

التقارض بين حروف الجر عند ابن مالك

İbn Mâlik'e Göre Harf-i Cerlerde Tekârud/Ödünç Alışverişi

The Phenomenon of Grammatical "Borrowing" between Prepositions by Ibn Malik

Turkiy ALALİ

Y. Lisans Öğrencisi, Eskişehir Osmangazi Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Temel İslam Bilimleri Anabilim Dalı
Grad. Student, Eskişehir Osmangazi University, Institute of Social Sciences, Depart. of Basic Islamic Sciences, Eskisehir, Turkey.
try198571@gmail.com

 0000-0002-8287-5251

Prof. Dr. Dursun HAZER

Eskişehir Osmangazi Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi Arap Dili ve Belagati Anabilim Dalı
Eskişehir Osmangazi University, Faculty of Theology Depart. of Arabic Language and Rhetoric, Eskişehir / Turkey.
hazerdursun@yahoo.com

 0000-0003-2370-8610

Makale Bilgisi / Article Information

Makale Türü / Article Type Araştırma Makalesi / Research Article

Geliş Tarihi / Received

Kabul Tarihi / Accepted

Yayın Tarihi / Published

28 Aralık / December 2020

18 Şubat / February 2021

17 March / March 2021

Atıf Bilgisi / Cite as:

Alali, Turkiy – Hazer, Dursun. "İbn Mâlik'e Göre Harf-i Cerlerde Tekârud/Ödünç Alışverişi", *Eskişehir Osmangazi Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi* 8/1 (Mart 2021), 174-201. <http://doi.org/1051702/esoguifd.847568>.

İntihal / Plagiarism: Bu makale, en az iki hakem tarafından incelenmiş ve intihal içermediği teyit edilmiştir. / This article has been reviewed by least two referees and scanned via a plagiarism software.

Copyright © Published by Eskişehir Osmangazi Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi /Eskişehir Osmangazi University, Faculty of Theology Bütün hakları saklıdır. / All right reserved. <https://dergipark.org.tr/tr/pub/esoguifd>

CC BY-NC 4.0 This paper is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial License

Etik Beyanı / Ethical Statement: Bu çalışmanın hazırlanma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyulduğu, yararlanılan tüm çalışmaların kaynakçada belirtildiği ve bu araştırmanın desteklenmesi için herhangi bir dış fon alınmadığı yazar tarafından beyan olunur / It is declared by the author that scientific and ethical principles have been followed while carrying out and writing this study; that all the sources used have been properly cited; that no external funding was received in support of the research.

التقارض بين حروف الجر عند ابن مالك

ملخص ◀ تتميز اللغة العربية بخصائص عديدة تزيد من قوتها وسعتها ورونقها؛ كالترادف، والاشتقاق، والاشتراك، والتضاد، والإعراب، وغيرها من الخصائص. ومن بين هذه الخصائص التقارض في المعنى بين ألفاظها، فقد يتقارض حرفان أو حرف وظرف أو غير ذلك؛ ليؤدي معنى اللفظ الذي اقترض منه. ولعل أبرز هذه الألفاظ حروف الجر، وهي كثيرة الاستعمال في كلام العرب؛ لذا أولى النحاة لها الاهتمام في كتبهم. فسردوا ألفاظها ما أتفق عليه وما اختلف فيه. وزادوها اهتمام بذكر معانيها بين مقتصد ومتوسع في ذلك إلا أنهم درسوها من ناحية النيابة -وهو أن يؤدي حرف معنى حرف آخر -وأكثرها الكلام في ذلك بين مانع لنيابة، وبين متوسط، ومُجيز لها. وكلُّ منهم ساق أدلته، وحشد شواهد على ذلك، فتناثرت أقوالهم في بطون كُتُب التراث العربي. ومن بين هؤلاء النحاة ابن مالك، الذي نصر رأي من قال بالتقارض، وتوسع في ذلك، وجمع لموقفه ما لم يجمعه غيره؛ وربما انفرد بأراء فيها. ورائده في ذلك السماع من كلام العرب نثره وشعره. وقد أسهم موقفه من الاستدلال بالحديث بزيادة شواهد السماعية فعلاً بالنيابة بين الحروف وجعل لها منزلة سار عليها كثير من النحاة بعده.

الكلمات المفتاحية: اللغة العربية وبلاغتها، التقارض، النيابة، حروف الجر، الظروف، ابن مالك.

İbn Mâlik'e Göre Harf-i Cerlerde Tekârud/Ödünç Alışverişi

Öz ▶ Arap dili, eşanlamlılık, türetme, sesteşlik, karşıt anlamlılık, irap ve bunların dışındaki başka özellikler gibi gücünü ve kapasitesini artıran birkaç özellikte öne çıkmaktadır. Bu özelliklerden biri de kelimeler arasındaki anlamın ödünç alınıp verilmesidir. İki harf bir harf ile zarf veya edatlar ödünç alınan kelimeye anlam katması için ödünç alınıp verilmektedir. Cümle anlaşılmasındadır. Bu harflerden harfi cerler önemli yer tutmaktadır. Fiilerin anlamlarının isimlerine aktarılmasında harfi cerlerden bazıları birbirlerinin yerlerine kullanılmaktadır. Bir harf-i cer diğer harfi cerin yerine geçerek onun ifade ettiği anlamı ifade etmektedir. İlk nahivcilerden başlayarak İbn Malik'e gelinceye kadar önemli nahivciler Arap dilindeki bu olguya dikkat çekmişlerdir. Gramercilerin arasında ödünç alma konusunda söz söyleyenlere destek çıkan, bu konuda detaylara inen bununla ilgili olarak başkalarının ortaya koymadığı delilleri ileri süren belki de bu konuda görüşleri ile tek olan İbn Malik el-Endelusi'dir. Harfler arasındaki bu ilişkiyi niyâbe/yerine geçme olarak isimlendiren İbn Malik kendinden sonra gelen nahivcilerin kullandıkları bir kural haline dönüştürmüştür.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili ve Belagatı, Tekârud/ödünç alıp verme, niyâbe/yerine geçme, harf-i cerler, zarflar, İbn Mâlik.

The Phenomenon of Grammatical "Borrowing" between Prepositions by İbn Malik

Abstract ▶ The Arabic language has several characteristics that increase its strength and capacity, such as synonymousness, derivation, polysemy, antonymy, syntax and other characteristics. Among these words are prepositions, which are frequently used in The Arabs speech, so the grammarians paid attention to their

books. They have narrated its utterances including what were agreed upon and what were disagreed. Some of them were very keen to study them in details and some were concise. However, they studied it in terms of the alternation, which is that a letter is used to give the meaning of another letter. They discussed this term in details and varied from grammarians who deny alternation completely, others said it is possible to be used and others said it should be used and everyone presented his evidences, proofs and examples about this term. Their sayings are documented in many of the Books of Arab Heritage. Ibn Malik al-Andalusi was one of those grammarians who supported those who said that "alternation" should be used and studied it in detail and gathered evidence and proofs to support his opinion more than anyone else. He was pioneered in that hearing of the words of Arabic poetry and prose. His attitude on inference to Hadith has contributed to increasing his audio evidence and consequently, he promoted "alternation" between letters putting it in a distinctive place so other grammarians followed him later.

Keywords: Arabic Language and Rhetoric, Contradiction, Prepositions, Prosecution, Adverbs, Ibn Malik.

مدخل البحث

يُعدُّ محمد بن مالك الأندلسي من أبرز نحاة القرن السابع الهجري (ت 672 هـ)، الذي عمل على إغناء المكتبة العربية بكثير من الكتب النحوية والصرفية واللغوية. فضلا عما له من تحقيقات وترجيحات في الخلاف بين الأراء النحوية من غير تعصب ولا تحزُّب. وتحمّل طيات كتبه الكثير من الفوائد الفريدة التي تلفت نظر الدارسين والباحثين في القديم والحديث. ومن بين هذه الفوائد التقارض بين الحروف في المعنى. وهي مسألة كثر الكلام فيها قديما وحديثا بين مُجيز ومانع ومتوسط بينهما. وللمكانة العلمية لابن مالك بين النحاة، رَغِبَ الباحث بكشف اللثام عن ظاهرة التقارض في اللغة العربية من خلال تراث ابن مالك واتَّخذ من حروف الجر أنموذجا للدراسة. بهدف تحرير مذهب ابن مالك في هذه الظاهرة، وتبيين أراءه الموافقة، والمخالفة لأسلافه، والجديد الذي جاء به في ذلك.

ومن خلال الاستقصاء عن الدراسات السابقة تبين أنه لا يوجد في القديم -فيما يحسب الباحث- من تعرض لهذه المسألة بشكل مستقل سوى ما تناثر في ثنايا الكتب. وفي العصر الحديث توجد بعض الدراسات ذات الصلة بموضوع البحث. وهي أبحاث ومقالات نشرت في بعض الدول العربية أبرزها: ظاهرة التقارض في النحو العربي، لأحمد بن محمد بن عبد الله، نُشِرَ في مجلة الجامعة الإسلامية في المدينة المنورة، في العدد التاسع والخمسين، سنة 2002م. والثاني: "تقارض حروف المعاني بين النحو والبلاغة"، للدكتور إبراهيم بلقاسم، نشره في مجلة المعيار، جامعة تيسمسيلت، الجزائر في العدد الثالث سنة، 2011م. وهذه الدراسات عامة لم تنطرق إلى عالم بعينه.

المقدمة

التقارض في اللغة: من القرض وهو ما تعطيه غيرك من مال ليقضاه.¹ ويقال تقارض زيد وعمرو المدح إذا مدح كل واحد منها الآخر، ومثله قرظ بالطاء.² فالتقارض في اللغة هو إعطاء الشيء سواء كان ماديا أو معنويا. وفي الاصطلاح هو تبادل المعنى بين لفظين كالتبادل بين "غير" و"إلا".³ "فغير" في الأصل صفة تأتي للمغايرة بين شيين، و"إلا" الأصل أنه حرف استثناء؛ وقد يعطي كل واحد منهما معناه للآخر.⁴ ومن شواهد قوله تعالى { لا يستوي القاعدون من المؤمنين غير أولي الضرر }⁵ فجاءت "غير" هنا بمعنى الاستثناء. ومن مجيء "إلا" بمعنى "غير" قوله تعالى { لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا }⁶ أي: غير الله.⁷ وعليه يكون معنى التقارض: هو إعاره معنى بين لفظين فيتبادلانه. كإعارة معنى الاستثناء في "إلا" لـ "غير" التي هي في الأصل صفة، والاستثناء عارض عليها استعارته من "إلا".⁸

ولفظ التقارض مرادفات يستخدمها النحاة في كتبهم كـ "النيابة" وهي قيام لفظ مقام آخر في المعنى.⁹ و"الموافقة" وهو ما يعبر عنها بموافقة كذا. وأخذ معنى اللفظ مباشرة وإضافته للحرف الذي يقترض منه. كقول ابن مالك في "على" و"منها على للاستعلاء وللمجازة وللتعليل وللظرفية، ولموافقة من والباء"¹⁰ فاستخدم ابن مالك معنى "عن، واللام، وفي" مباشرة، كذلك كلمة الموافقة لـ "من والباء"

حروف الجر

الحرف في اللغة: من كل شيء طرفه.¹¹ وفي الاصطلاح هو ما جاء لمعنى وليس اسما أو فعلا.¹² والجر لغة: الجذب.¹³ وحرف الجر اصطلاحا: ما وضع للإفضاء بفعل أو شبهه أو معناه، -والإفضاء يعني الوصول- أي إيصال الفعل إلى الاسم فيكون الفعل قد تعدى بحرف الجر إلى الاسم.¹⁴

أسباب التقارض

لم يكن التقارض عبثا في كلام العرب بل كان له أسباب أدت إلى استعماله، كبقية خصائص العربية. ولعل أبرز دواعيه حاجة العرب إليه في أشعارهم وقوافيهم حيث الضرورة، والوزن، وفي نثرهم وخُطَبهم حيث الفصاحة، والسجع. الأمر الذي قد يصرّفهم من لفظ إلى آخر لكنهم يُحْمَلون اللفظ الجديد معنى اللفظ المصروف عنه.¹⁵

¹ أحمد بن فارس، معجم اللغة، تحقق. زهير سلطان، ط2، (بيروت: مؤسسة الرسالة، 1986)، 748/1.

محمد بن مكرم بن منظور، لسان العرب، ط3، (بيروت: دار صادر، 1414هـ)، 218/7.²

³ محمود بن عمرو الزمخشري، المفصل في صنعة الإعراب، تحقق. علي بو ملح، ط1، (بيروت: مكتبة الهلال، 1993)، 99.

⁴ الزمخشري، المفصل، 99.

النساء، 95/4.⁵

الأنبياء، 22/21.⁶

الزمخشري، المفصل، 99.⁷

الزمخشري، المفصل، 70/2.⁸

ابن منظور، لسان العرب، 774/1.⁹

محمد بن مالك،¹⁰ شرح تسهيل القوائد، تحقق. عبد الرحمن السيد، ط1 (مصر: هجر للطباعة والنشر، 1990)، 162/3.

محمد بن يعقوب الفيروز آبادي، القاموس المحيط، تحقق. محمد عرقسوسي، (بيروت: مؤسسة الرسالة-2005)، 799/1.¹¹

عمرو بن عثمان سيبويه، الكتاب، تحقق. عبد السلام هرون، ط3، (القاهرة: مكتبة الخانجي، 1988)، 12/1.¹²

ابن منظور، لسان العرب، 125/4.¹³

رضي الدين الأسترآبادي، شرح كافية ابن الحاجب، تحقق. يحيى مصري، (الرياض: جامعة محمد بن سعود، 1996)، 1134/2.¹⁴

أبو الفتح عثمان بن جني، الخصائص، ط4، (مصر: الهيئة المصرية العامة للكتاب)، 216/1.¹⁵

التقارض عند النحاة

ذهب النحاة إلى أن كل حرف من حروف الجر له معنى أصلي؛ وهذا المعنى من لوازم الحرف. لكن قد تفيد بعض الحروف معانياً ليس أصلاً فيها، بل هي لحرف آخر وهذا ما يسمى التقارض بين الحروف. وكان أحد الحروف أقرض معناه الأصلي لحرف آخر، وقد يسمى باب نيابة الحروف بعضها عن بعض. وهذه المسألة اختلفت النحاة فيها على ثلاثة أقوال:

القول الأول للبصريين

ذهب البصريون إلى أن حروف الجر لا ينوب بعضها عن بعض. وحُجَّتهم في ذلك أن الحرف يوضع لمعنى، وهذا المعنى أصل في كل الحروف، ولما كانت حروف الجزم، والنصب لا ينوب بعضها عن بعض؛ قاسوا عليها حروف الجر.¹⁶ وهو صريح قول سيبويه في كتابه الذي غالباً ما يذكر المعنى الأصلي للحرف، وإن وجد ما يخالفه فهو يرجعه إلى الأصل ويعبر سيبويه عنه باتساع الحرف.¹⁷ نحو "ضرب زيد عمرا بالسوط" فـضربه بالسوط" الباء ليست للاستعانة عند سيبويه بل هي على تقدير ألصق السوط على ظهره، وكذلك "مررت به" على تقدير ألصقت مروى بمكان قريب من مكانه؛ وهو قصد سيبويه باتساع الحرف.¹⁸ فهذا هو مذهب البصريين وما خالفهم بصرفونه بثلاثة أوجه:

الوجه الأول: تأويل المعنى المخالف بالظاهر تأويلاً يقبله اللفظ. نحو {وَلَأَصْبَحَنَّكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ} ¹⁹ فإن "في" عندهم ليست بمعنى "على" بل هي على تشبه المصلوب في تمكنه من الجذع بالحال في الشيء".²⁰ وهو صريح قول سيبويه الذي غالباً يعبر عنه بالاتساع.²¹ كما سبق فمعنى "على" عند سيبويه للاستعلاء لا غير وما خالفه في الظاهر نحو "عليهم أمير" فهو مؤول بالعلو المعنوي؛ لأنه استعلى عليهم بسلطانه وقهره.²² وإذا لم يقبل المعنى تأويلاً صرفوه بالوجه الثاني وهو:

التضمين وهو تضمين الفعل معنى فعل آخر يتعدى بالحرف المختلف فيه.²³ وقالوا في ذلك "إذا أمكن في كل حرف يتوهم خروجه عن أصله، وكونه بمعنى كلمة أخرى أو زيادته أن يبقى على أصل معناه الموضوع هو له، ويضمن فعله المعنى به معنى من المعاني، يستقيم به الكلام فهو الأولى بل الواجب"²⁴ وعلتهم في ذلك أن التصرف بالأفعال من جهة التضمين أولى من التصرف بالحروف بجعل بعضها موضع بعض لأن الأصل ألا يتصرف بها.²⁵ كما في قول أبي ذؤيب الهذلي:

شَرِبْنَ بِمَاءِ الْبَحْرِ ثُمَّ تَرَفَعَتْ مَتَى لَجَجَ خُضْرٍ لَهْنٌ نَيْبِجٌ ²⁶

فقد ضمن شَرِبَ معنى الفعل رَوَى، ولما كان روي يتعدى بالباء تعدى شرب بالباء أيضاً.²⁷ وإذا تعذر في اللفظ التأويل، والتضمين قالوا إنّه من باب نيابة حرف مكان حرف على الشدوذة، ولا يجري القياس فيه. وهو الوجه الثالث عند البصريين.²⁸

¹⁶ ابن هشام عبدالله بن يوسف، معني اللبيب عن كتب الأعراب، تحقق. مازن المبارك، ط6، (دمشق: دار-الفكر، 1985)،

سيبويه، الكتاب، 250/1، 217/4.¹⁷

¹⁸ الحسن بن عبد الله السيرافي، شرح كتاب سيبويه، تحقق. أحمد مهدي، ط1، (بيروت، دار-الكتب العلمية، 2008)، 93/5.

¹⁹ طه، 71/20.

ابن هشام عبدالله بن يوسف، معني اللبيب، 151.²⁰

²¹ سيبويه، الكتاب، 231/4.

السيرافي، شرح الكتاب، 106²²/5.

²³ ناظر الجيش محمد بن يوسف، تمهيد القواعد بشرح التسهيل الفوائد، تحقق. علي فاخر، ط1، (القاهرة: دار- السلام، 1428هـ)، 2895/6.

²⁴ رضي الدين، شرح كافيّة ابن الحاجب، 1230/2.

ابن عصفور علي بن مؤمن، ضرائر الشعر، تحقق. السيد إبراهيم محمد، ط1، (بيروت: دار-الأندلس، 1980)، 286.²⁵

²⁶ أبو ذؤيب الهذلي، ديوان الهذليين، تحقق. محمد الشنقيطي، (القاهرة: الدار القومية للطباعة، 1965م) 52/1.

ابن منظور، لسان العرب، 487/1.²⁷

²⁸ ابن هشام، معني اللبيب، 151.

القول الثاني

جواز النيابة بين حروف الجر وهو قول الكوفيين²⁹. وحجَّتهم أن ظاهر الكلام يقتضي وضع حرف مكان حرف آخر.³⁰ ووافقهم من البصريين أبو الحسن الأخفش؛ في كتابه معاني القرآن. فقد صرح بجواز أن تأتي إلى بمعنى مع. نحو {مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ} ³¹ أي مع الله. ومن تأتي بمعنى على نحو {وَنَصْرُنَا مِنْ الْقَوْمِ} ³² أي على القوم. كذلك الباء تأتي للاستعلاء بمعنى على نحو {مَنْ إِنْ تَأْمَنَّهُ بِيَتَّارٍ} ³³ أي على دينار. وغير ذلك من الأمثلة التي ذكرها.³⁴

كذلك المبرد في كتابه الكامل ذهب مذهبيهم. فقال "وحروف الخفض يبدل بعضها من بعض، إذا وقع الحرفان في معنى في بعض المواضع، نحو {وَلَأَصْلَبُيْتَكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ} ³⁵ أي: على. ومثله {أَمْ لَهُمْ سُلْمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ} ³⁶ أي: عليه. ونحو {يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ} ³⁷ أي: بأمر الله".³⁸ وقول المبرد صريح بالنيابة لكن يشترط تقارب المعنى. وتابعه على ذلك تلميذه ابن السراج في كتابه "الأصول في النحو" بشرط التقارب في المعنى بين الحرفين وألا يؤدي التناوب إلى فساد المعنى. نحو زيد في مكة وزيد بمكة فجانز. أما كتبت بالقلم وكتبت إلى القلم غير جانز لفساد المعنى.³⁹ وممن قال بقول أهل الكوفة أيضا علي بن محمد الهروي صاحب كتاب "الأزھية في حروف المعاني" فقد بَوَّبَ بابا في كتابه فقال "اعلم أن حروف الخفض قد يدخل بعضها مكان بعض، وقد جاء ذلك في القرآن والشعر" ثم أورد كثيرا من الشواهد على ذلك.⁴⁰ وأخذ بقول الكوفيين كثير من علماء اللغة كابن دريد في جمهرة اللغة⁴¹، وابن سيده في كتابه المخصص.⁴²

القول الثالث:

جواز النيابة ولكن بشرط وجود المسوغ لهذه النيابة، وهو قول ابن جني في الخصائص الذي وقف موقف وسط بين المانعين والمجوزين. فقال بعد أن بَوَّبَ في استعمال الحروف بعضها مكان بعض "هذا باب يتلقاه الناس مغسولاً ساذجاً من الصنعة، وما أبعد الصواب عنه وأوقفه دونه وذلك أنهم يقولون: إن "إلى" تكون بمعنى مع ويقولون: إن "في" تكون بمعنى "على".⁴³ إلى أن قال "ولسنا ندفع أن يكون ذلك كما قالوا، لكننا نقول: إنه يكون بمعناه في موضع دون موضع على حسب الأحوال الداعية إليه، والمسوغة له، فأما في كل موضع وعلى كل حال فلا".⁴⁴ فيكون كلام ابن جني صريح بجواز النيابة، لكن

29 ابن هشام، معني اللبيب، 151.

ابن عصفور، ضرائر الشعر، 286، 30.

31 آل عمران، 52/3.

32 الأنبياء، 77/21.

آل عمران، 75/3، 33.

34 أبو الحسن الأخفش، معاني القرآن، تحق. هدى قراعة، ط1، (القاهرة: مكتبة الخانجي، 1990)، 51/1.

35 طه، 71/20.

36 الطور، 38/52.

الرعد، 11/13، 37.

محمد بن يزيد المبرد، الكامل في اللغة والأدب، تحق. محمد إبراهيم، ط3، (القاهرة: دار-الفكر، 1997)، 73/3، 38.

محمد ابن السراج، الأصول في النحو، تحق. عبد الحسين الفتلي، ط3، (بيروت: مؤسسة الرسالة، 1988)، 414/1، 39.

علي بن محمد الهروي، الأزھية في علم الحروف، تحق. عبد المعين الملوحي، ط2، (دمشق، 1993)، 267، 40.

ابن دريد محمد بن الحسن، جمهرة اللغة، تحق. رمزي بعلبكي، ط1، (بيروت: دار-العلم للملادين، 1987)، 1316/3، 41.

ابن سيده علي بن إسماعيل، المخصص، تحق. خليل جفال، ط1، (بيروت: دار-إحياء التراث، 1996)، 237/4، 42.

ابن جني، الخصائص، 310، 309/2، 43.

ابن جني، الخصائص، 310، 309/2، 44.

بشرط وجود المسوغ لهذه النيابة. والمسوغ عنده إذا كان هناك فعلا ن يحملان نفس المعنى، وكل فعل يتعدى بحرف جاز عنده النيابة بين الحرفين. نحو قوله تعالى: {أَجَلٌ لَّكُمْ لَيْلَةٌ الصَّيِّمِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ}؛⁴⁵ فالرفث يتعدى بالباء، والإفشاء يتعدى بـ إلى ومعنى الفعلين واحد فجاز تعدية الرفث بـ "إلى".⁴⁶

ومذهب الكوفيين بعيد عن التكلف والتعسف لذا سار أكثر المتأخرين عليه، كابن مالك، وابن هشام، والمرادي.⁴⁷

التقارض عند ابن مالك

ابن مالك من أبرز العلماء الذين تعرضوا لمسألة التقارض بين الحروف، فذكرها في جُلِّ كتبه، ولا سيما شرح التسهيل، وشرح الكافية، وحتى في الألفية على صغر حجمها. وبالوقوف على كلامه يتضح أنه يقول بقول الكوفيين بالجملة في مسألة التقارض، وهذا واضح جلي. فقد قال في الألفية عن حرف الباء:

بالبا استعن وعدّ عوّض ألصق ومثل مع ومن وعن بها انطلق⁴⁸

فظاهر كلامه أن الباء تتقارض مع "من، وعن، ومع" وعند كلامه حول "على وعن" قال:

على للاستعلا ومعنى في وعن بعن تجاوزاً عنى من قد فطن

وقد تجى موضع بعدٍ وعلى كما على موضع عن قد جعلاً⁴⁹

فـ "على" تأتي عنده بمعنى "في، وعن". كذلك عن تأتي بمعنى بعدٍ وعلى.

أمّا في شرح التسهيل فقد توسع في ذلك، وساق كثيراً من الأمثلة والشواهد على تقارض الحروف. وأورد كلاماً صريحاً في الرد على من ينكره. فقال "أنكر بعض العلماء كون "إن" بمعنى نعم، وزعم أن "إن" في قول ابن قيس الرقيات:

ويَقْلُنَّ شَيْبٌ قَدْ عَالَكَ وَقَدْ كَبِرَتْ فَقُلْتُ إِنَّهُ⁵⁰

مؤكدة ناصبة للاسم رافعة للخبر، وجعل الهاء اسمها، والخبر محذوفاً إلى أن قال "والذي زعم هذا القائل ممكن في البيت المذكور، فلو لم يوجد شاهد غيره لرجح قوله، ولكن الشواهد على كون "إن" بمعنى "نعم" مؤيدها ظاهر، ودافعها مكابر، فلزم الانقياد إليها، والاعتماد عليها" ثم ساق جملة من الشواهد السماعية على ما ذهب إليه من "إن" تأتي بمعنى نعم في المعنى.⁵¹

فهذا تصريح واضح من ابن مالك على أن الحروف تتقارض، وينوب بعضها عن بعض في المعنى، وذكر أمثلة كثيرة على ذلك. فعند كلامه عن حرف اللام قال "وموافقة في وعند وإلى وبعد وعلى ومن".⁵² فأورد للام ست موافقات توافق فيها

البقرة، 187/2.⁴⁵

ابن جنى، الخصائص، 310/2.⁴⁶

ابن هشام، معني اللبيب، 151؛ المرادي، الجنى الداني، 387؛ ابن مالك، شرح التسهيل، 144/3، 149.

ابن مالك، الألفية، 116.

المصدر السابق، 116.⁴⁹

عمر بن بحر الجاحظ، البيان والتبيين، (بيروت: مكتبة الهلال، 1423 هـ)، 191/2.⁵⁰

ابن مالك، شرح التسهيل، 33، 32/2.⁵¹

ابن مالك، شرح التسهيل، 144/3.⁵²

اللام غيرها من الحروف في المعنى. وفي هذا كلام صرح لابن مالك حول جواز تقارض الحروف في المعنى؛ فإن "على" تأتي بمعنى "في وعن" كذا "عن" تأتي بمعنى "بعد وعلى" و"اللام" توافق "في، وعند، وإلى، وبعد، وعلى، ومن" وهكذا صنيعه مع بقية الأحرف في باب النيباء. فيتضح أن مذهبه في هذا مذهب الكوفيين في الجملة، ويكثر النقل عن الفراء موافقة له كما سيأتي-. ومع هذه كله إلا أنه يقول في بعض المواضع بقول البصريين لكنها مواضع قليلة جدا. فمن ذلك كلامه في بيت أبي ذؤيب الهذلي الأنف الذكر: شربن بماء البحر ثم ترفعت ...

قال ابن مالك "الأجود في هذا أن يضمن شربن معنى روين ويعامل معاملته، كما ضمن يُحمى معنى يوقد فعمل معاملته، في قوله تعالى {يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ}؛⁵³ لأن المستعمل أحميت الشيء في النار وأوقدت عليه".⁵⁴ فيوافق ابن مالك البصريين على تضمين الفعل شرب معنى روي. فلا يكون فيه شيء من التقارض على هذا المعنى.

نماذج من تقارض حروف الجر عند ابن مالك

تكلم ابن مالك عن تقارض المعنى بين الحروف فيما بينها على خلاف عملها، وبين الحروف وبعض الظروف أيضا. وسيقتصر البحث على التقارض بين حروف الجر فيما بينها من جهة بالدرجة الأولى. ثم بين حروف الجر وبعض الظروف من جهة آخر.

الحرف الأول "إلى":

"إلى" تفيد انتهاء الغاية مطلقا سواء كانت مكانية نحو قوله تعالى {مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى}؛⁵⁵ أو زمانية نحو {ثُمَّ أُنْمِئُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ}؛⁵⁶ لكن انتهاء العمل بها قد يكون في النهاية أو لا، نحو سرت إلى نصف النهار.⁵⁷ وهي تتقارض مع بعض الأحرف فتكسب معانٍ جديدة. وهذه الأحرف هي "اللام، وفي، ومن".

أولاً: التقارض بين "إلى" و"اللام":

"إلى" و"اللام" لكل واحد منهما معنى بالأصالة. فإلى تفيد انتهاء الغاية، واللام تفيد الملك نحو {لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ}؛⁵⁸ والاستحقاق نحو قوله {وَيَلِّ لِلْمُطَفِّفِينَ}؛⁵⁹ لكن قد يتقارضان في بعض المواضع وهو ما عبر عنه ابن مالك أن "إلى" توافق "اللام"، ومثل له بقوله تعالى {وَالْأَمْرُ إِلَيْكُمْ} أي لك⁶⁰. فاللام هنا هي الأصل والدليل على ذلك أن كلمة الأمر جاءت معها في غير آية. نحو {لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدِ}؛⁶¹ وكقوله تعالى {وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ}؛⁶² وغيرها من الآيات الدالة على أن "إلى" في الآية بمعنى اللام⁶³.

⁵³ التوبة، 35/9.

ابن مالك، شرح التسهيل، 153/3.

الأسراء، 1/17.

البقرة، 2/187.

ابن مالك، شرح الكافية، 799/2؛ شرح التسهيل، 141/3.

البقرة، 2/116.

ابن مالك، شرح التسهيل، 144/3؛ شرح الكافية، 802/2، الألفية، 116.

السمين الحلبي، الدر المصون، 98/1.

الروم، 4/3.

الانفطار، 19/82.

ابن مالك، شرح التسهيل، 142/3.

ومن مواضع موافقة "إلى" للام قوله تعالى {ويَهْدِي من يشاء إلى صراطٍ مُسْتَقِيمٍ} ⁶⁴. فالإلى هنا بمعنى اللام. لأن الفعل يهدي جاء في غير موضع متعديا باللام نحو قوله تعالى {إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ} ⁶⁵، وقوله أيضا {قُلْ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ} ⁶⁶، وفي الأثر عن عمر بن الخطاب أنه قد كتب إلى أحد عماله "لا يَمْنَعُكَ قضاء قضيتيه اليوم فراجعت فيه عقلك وهديت فيه لرضدك أن ترجع إلى الحق" ⁶⁷ وظاهر الأدلة التي ذكرها ابن مالك أن الفعل هدى يتعدى باللام، فدل على أن "إلى" في الآية بمعنى اللام ⁶⁸.

كذلك توافق اللام "إلى" في بعض المواضع وهو ما عبر عنه ابن مالك بقوله "موافقة إلى" واستدل على ذلك بقوله تعالى {سُقْنَاهُ لِإِبْدِ مَيِّتٍ} ⁶⁹ أي إلى بلد ميت ⁷⁰ وقوله أيضا {كُلُّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى} ⁷¹ فاللام هنا بمعنى إلى ⁷².

ثانيا: التقارض بين "إلى" و"في":

قد تقدم أن "إلى" تفيد انتهاء الغاية الزمانية والمكانية. و"في" تفيد الظرفية ومعنى الطرف: ما يحوي الشيء كالوعاء وما جرى مجراه من إناء أو كيس ⁷³. وتأتي "في" للظرفية أصالة سواء كانت ظرفية حقيقية وهي إما مكانية نحو قوله تعالى {وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ} ⁷⁴، أو زمانية نحو {وَاذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ} ⁷⁵. كذلك تأتي للظرفية المجازية نحو {وَأَلْكُمْ فِي الْأَقْصَاصِ حَيَاةً} ⁷⁶. وغيرها كثير من الآيات الدالة على ظرفية "في" ⁷⁷.

وقد تقترض "إلى" معنى الظرفية من "في" عند ابن مالك واستدل على ذلك من النثر، والشعر. فمن النثر قوله تعالى {لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ} ⁷⁸. أي: في يوم القيامة ⁷⁹. ومن الشعر قول النابغة:

فلا تتركني بالوعيد كأنني إلى الناس مطلي به القار أجرب ⁸⁰

الشاهد أي: في الناس ⁸¹. وابن مالك من النحاة القلائل الذين ذكروا هذا المعنى بين "إلى" و"في" ⁸².

ثالثا: التقارض بين "إلى" و"من":

يونس 25/10، ⁶⁴
الإسراء، 9/17، ⁶⁵
يونس، 35/10، ⁶⁶
الدارقطني علي بن عمر، سنن الدارقطني، تحق. شعيب الأرنؤوط، ط1، (بيروت: مؤسسة الرسالة، 2004)، 367/5، ⁶⁷
ابن مالك، شرح التسهيل، 142/3، ⁶⁸
الأعراف، 57/3، ⁶⁹
ابن مالك، شرح التسهيل، 147/3، ⁷⁰
الرعد، 2/13، ⁷¹
الزجاجي عبد الرحمن بن إسحاق، اللامات، تحق. مازن المبارك، ط2، (دمشق: دار الفكر، 1985)، 144، ⁷²
ابن منظور، لسان العرب، 167/15، ⁷³
البقرة، 187/2، ⁷⁴
البقرة، 203/2، ⁷⁵
البقرة، 179/2، ⁷⁶
ابن مالك، شرح التسهيل، 155/3، ⁷⁷
النساء، 87/4؛ ابن مالك، شرح التسهيل، 143/3، ⁷⁸
السمين الحلبي أحمد بن يوسف، الدر المصون في علوم الكتاب المكنون، تحق. أحمد الخراط، (دمشق: دار القلم)، 58/4، ⁷⁹
عبد القادر بن عمر البغدادي، خزنة الأدب ولب لباب لسان العرب، تحق. عبدالسلام محمد هارون، ط4، (القاهرة: مكتبة - الخانجي، 1997)، 465/9، ⁸⁰
ابن مالك، شرح التسهيل، 143/3، الأشموني، شرح الأشموني، 73/2، ⁸¹
المرادي، الجنى الداني، 387، ابن هشام، معني اللبيب، 105، ⁸²

قد تأتي "إلى" بمعنى "من" فتفيد ابتداء الغاية. واستدل ابن مالك على ذلك بقول عمرو بن الأحمر:⁸³

تقول وقد عاليتُ بالكُور فوقها أَيْسَقِي فلا يَرَوِي إِلَيَّ ابْنُ أَحْمَرَ⁸⁴

فـ "إلى" في البيت بمعنى "من" الابتدائية، أي فلا يَرَوِي مني، لأن الفعل رَوِي يتعدى بـ "من" فيجري على ظاهره من تعديه بـ "من"، وأيضا فإن الري عكس الظمأ، والظمأ متعدي بإلى نحو ظمئ إلى الماء، فتعدي رَوِي حملا على ضدها، وذلك أن العرب تجري الأشياء مجرى أضدادها.⁸⁵ وقد يكون التقارض بينهما عكسي فتأتي "من" معنى "إلى" نحو اقتربت منه أي إليه.⁸⁶

الحرف الثاني "اللام":

يعتبر حرف اللام أكثر الحروف معانٍ على الإطلاق، أوصلها البعض إلى ثلاثين معنى.⁸⁷ وأشهر معانيها الملك والاستحقاق لذا اقتصر سيبويه عليهما.⁸⁸ وذكر ابن مالك لها تسعة عشر معنى.⁸⁹ وهي تتقارض عنده مع "في، وعلى، ومن، وإلى". وقد تقدم الكلام بينها وبين إلى.

أولا: التقارض بين اللام وفي:

قد تأتي "اللام" وتفيد معنى الظرفية كـ "في"، عند ابن مالك واستدل على ذلك من القرآن وكلام العرب. أما القرآن نحو {وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ} ⁹⁰ أي: في يوم القيامة. وقوله {لَا يُجَلِّبُهَا لَوْفَتَهَا إِلَّا هُوَ} ⁹¹ أي: في وقتها.⁹² ومن الشعر قول مسكين الدارمي:

أولئك قومي قد مضوا لسبيلهم كما قد مضى لقمانُ عادٍ وثبّع⁹³

وقول الحكم بن صخر:

وكلُّ أبٍ وابنٍ وإن عُمِّرا معا مُقيمَيْن مفقود لوقتٍ وفاقد⁹⁴

الشاهد في كلا البيتين أي: قد مضوا في سبيلهم، ومفقود في وقت وفاقد.⁹⁵

ابن مالك، شرح التسهيل، 142/3؛ البغدادي، شرح أبيات المغني، 130/2، 133. ⁸³
تقول هذه الناقاة وقد وضعت الرجل عليها لا يروى مني من سفر، ولا يعدل عني إلى غيري. شرح أبيات المغني، 130/2، 133. ⁸⁴
البغدادي، شرح أبيات المغني، 130/2. ⁸⁵
ابن مالك، شرح التسهيل، 130/3. السيوطي، همع الهوامع في شرح جمع الجوامع، 463/2. ⁸⁶
الزجاجي، اللامات، 31. ⁸⁷
سيبويه، الكتاب، 217/4. ⁸⁸
ابن مالك، شرح التسهيل، 144/3. ⁸⁹
الأنبياء، 47/20. ⁹⁰
الأعراف، 187/7. ⁹¹
ابن مالك، شرح التسهيل، 146/3. السمين الحلبي، الدر المصون، 164/8، الأشموني، شرح الأشموني، 81/2. ⁹²
ابن مالك، شرح التسهيل، 147/3. ⁹³
ابن مالك، شرح التسهيل، 147/3. ⁹⁴
ابن مالك، شرح التسهيل، 147/3. ⁹⁵

كما أن "في" قد تقتض من اللام معنى التعليل، وذكر لها ابن مالك شواهد من النثر والشعر، فمن النثر قوله تعالى {وَلَوْلَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ}.⁹⁶ وقوله {فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ}.⁹⁷ وفي الحديث "عذبت امرأة في هرة".⁹⁸ ومن الشعر قول جميل بثينة:

فليت رجلا فيك قد نذروا دم وهموا بقتلي يا بثين لقوني⁹⁹

وغيرها من الشواهد التي ساقها ابن مالك للدلالة على اقتراض حرف الجر "في" معنى التعليل من اللام.¹⁰⁰

ثانيا: التقارض بين "اللام" و"على":

الأصل في معنى "على" الاستعلاء قال ابن مالك في ألفيته: "على للاستعلاء...."¹⁰¹ وقد يقتض اللام معنى الاستعلاء منها كما في قوله تعالى {إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا}؛¹⁰² أي أحسنتم على أنفسكم وأن أسأتم فعليها.¹⁰³ وقوله تعالى {يَخْرُونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا}؛¹⁰⁴ أي على الأذقان.¹⁰⁵ ومن شواهد ابن مالك في ذلك قول جابر بن حني التغلبي: تناوله بالرمح ثم ثنى له فخر صريحا للبيدين وللهم¹⁰⁶ أي على البيدين والهم.¹⁰⁷ و"على" قد تأتي بمعنى اللام فتفيد التعليل. كقوله تعالى {لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ}؛¹⁰⁸ ومنه قول عمرو بن معد يكرب:

علاما تقول الرمح يثقل عاتقي إذا أنا لم أظعن إذا الخيل كرت¹⁰⁹

ف"على" في البيت جاءت للتعليل بمعنى "اللام".¹¹⁰

ثالثا: التقارض بين اللام ومن:

قد يقتض اللام معنى ابتداء الغاية من "من" الابتدائية كقول جرير:

لنا الفضل في الدنيا وأنفك راغم ونحن لكم يوم القيامة أفضل¹¹¹

أي ونحن منكم يوم القيامة أفضل لأن أفضل يتعدى بمن. ومثله قول بعض العرب "سمعت له صراخا" أي منه.¹¹² كذلك "من" قد تقتض معنى التعليل من "اللام" وبه قال ابن مالك وذكر لها جملة من الشواهد كقوله تعالى: {يَجْعَلُونَ أَصَابِعُهُمْ فِي آذَانِهِمْ}

⁹⁶ الأنفال، 68/8.

⁹⁷ يوسف، 32/12.

⁹⁸ البخاري محمد بن يوسف الأندلسي، صحيح البخاري، تحق. محمد زهير بن ناصر الناصر، ط1، بيروت: دار-طوق-النجاة، (1422)، 112/3.

محمد بن أيمن، الدر الفريد وبيت القصيد، تحق. كامل الجبوري، ط1، (بيروت: دار-الكتب-العلمية)، 195/3.⁹⁹

ابن مالك، شرح التسهيل، 156، 155/3.¹⁰⁰

ابن مالك، الألفية، 116.¹⁰¹

الإسراء، 7/17.¹⁰²

السمين الحلبي، الدر المصون، 316/7.¹⁰³

الإسراء، 107/17.¹⁰⁴

أبو حيان محمد بن يوسف الأندلسي، البحر المحيط في التفسير، تحق. صدقي جميل، (بيروت: دار-الفكر، 1420هـ)، 125/7.¹⁰⁵

عبدالقادر بن عمر البغدادي، شرح أبيات المغني، 287/4. ابن مالك، شرح التسهيل، 147/3.¹⁰⁶

البغدادي، شرح أبيات المغني، 287/4. ابن مالك، شرح التسهيل، 147/3.¹⁰⁷

البقرة (185). السمين الحلبي، الدر المصون، 288/2، ابن مالك، شرح التسهيل، 164/3.¹⁰⁸

ابن مالك، شرح التسهيل، 95/2، 164/3.¹⁰⁹

العيني، المقاصد النحوية، 219/1. ابن مالك، شرح التسهيل، 95/2، 164/3.¹¹⁰

جرير بن عطية، ديوان جرير بشرح محمد بن حبيب، نعمان طه، ط3، (القاهرة: دار المعارف)، 134/1.¹¹¹

ابن مالك، شرح التسهيل، 148/3، عبد القادر البغدادي، شرح أبيات المغني، 294/4، الجني الداني، 102.¹¹²

مِنَ الصَّوَاعِقِ} ¹¹³ فمن هنا للتعليل. ¹¹⁴ وقول عائشة عن قضاء رمضان "فما أستطيع أن أقضيه إلا في شعبان الشغل من رسول الله -صلى الله عليه وسلم-". ¹¹⁵ أي ينعني الشغل لأجل رسول الله قضاء رمضان. ¹¹⁶ وقول سليم القشيري: ومُعْتَصِمٌ بِالْحَقِّ مِنْ خَشْيَةِ الرَّذَى سَيَّرَدَى وَغَازٍ مُشْفِقٍ سَيُؤَبُّ ¹¹⁷ والشاهد في البيت مجيء "من" بمعنى "اللام" أي: لخشية الردى.

الحرف الثالث "الباء":

الأصل في معنى "الباء الإلصاق" وقد اقتصر عليه سيبويه في كتابه كما تقدم ¹¹⁸، وقد يتقارض الباء مع أربعة أحرف عند ابن مالك، وهي "في، وعن، ومن، وعلى". ¹¹⁹

أولاً: التقارض بين "الباء" و"في":

يتقارض "الباء" مع "في" فيأخذ الباء معنى الظرفية من "في". واستدل ابن مالك على ذلك من النثر: كقوله تعالى {وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ} إي: في بدر. ¹²⁰ وقوله {إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَى} أي: في العُدوة. ¹²¹ ومثله قوله {إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى} ¹²². وقد يحدث العكس بينهما فنقترض "في" معنى الباء. كقوله تعالى {جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ} ¹²³. قال ابن مالك "يكثر كم به" أي بسببه. ¹²⁴ ومن شواهد ما قول زيد الخيل: وتركبُ يومَ الرَّوْعِ فيها فوارسٌ بصيرون في طعن الأباهر والكلى ¹²⁵ أي بصيرون بطعن. ¹²⁶ ونقل ابن مالك عن يونس أنه حكى عن بعض العرب قولهم ضربته في السيف أي بالسيف. ¹²⁷

ثانياً: التقارض بين "الباء" و"عن":

الأصل في "عن" أنها للمجازة وهو صريح قول ابن مالك في ألفيته: على للاستعلاء ومعنى في وعن بعن تجاوزاً عنى من قد فطن. ¹²⁸

البقرة، 19/2، ¹¹³

السمين الحلبي، الدر المصون، 172/1، ابن مالك، شرح التسهيل، 134/3. ¹¹⁴

مسلم بن الحجاج، صحيح مسلم، تحق. فواد عبد الباقي، (بيروت: دار-إحياء التراث)، 802/2، (1146). ¹¹⁵

ابن مالك، شرح التسهيل، 134/3. ¹¹⁶

ابن مالك، شرح التسهيل، 134/3، 179، ¹¹⁷

سيبويه، الكتاب، 217/4. ¹¹⁸

ابن مالك، الألفية، 116 شرح التسهيل، 149/3، 152. ¹¹⁹

آل عمران، 123/3. السمين الحلبي، الدر المصون، 383/3. ¹²⁰

الأنفال، 42/8، السمين الحلبي، الدر المصون، 609/5. ¹²¹

طه، 12/20. ¹²²

التورى، 11/42. ¹²³

ابن مالك، شرح التسهيل، 157/3، السمين الحلبي، الدر المصون، 543/9. ¹²⁴

عبد القادر البغدادي، خزنة الأدب، 9/493. ¹²⁵

المرادي، الجنى الداني، 251. ابن مالك، شرح التسهيل، 158/3. ¹²⁶

ابن مالك، شرح التسهيل، 158/3. ¹²⁷

ابن مالك، الألفية، 116. ¹²⁸

ويمكن أن تقتض منها الباء هذا المعنى، نحو قوله تعالى {يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ} ¹²⁹ أي عن أيمنهم. ¹³⁰ ومن شواهد الشعرية: قول مرقش الأكبر:

هَلَّا سَأَلْتَ بِنَا فَوَارِسَ وَائِلٍ فَلَنَحْنُ أَقْرَبُهَا إِلَى أَعْدَائِهَا ¹³¹
ومحل الشاهد في البيت "بنا" بمعنى "عنا".
ومثله قول عنتره:

هَلَّا سَأَلْتَ الْخَيْلَ يَا ابْنَةَ مَالِكٍ إِنْ كُنْتَ جَاهِلَةً بِمَا لَمْ تَعْلَمِي ¹³²
أي: عمًا لم تعلمي. ¹³³

ثالثًا: التقارض بين "الباء" و"من":

"من" تفيد ابتداء الغاية ويقترض "الباء" منها هذا المعنى. كما في قوله تعالى {يشرب بها عباد الله} أي: منها. ¹³⁴ ومنه أيضا قول عمر بن أبي ربيعة:

فَلَنَمْتُ فَاهَا أَجْدًا بِقُرُونِهَا شَرِبَ التَّزْيِيفَ بِيَزْدِ مَاءِ الْحَشْرَجِ ¹³⁵
أي من برد ماء الحشرج. نسب ابن مالك للفارسي أنه قال الباء بمعنى من في هذا البيت. ¹³⁶ كذلك تأتي "من" بمعنى "الباء" قاله ابن مالك وفاقا للأخفش نحو قوله تعالى {يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ} ¹³⁷ نقل الأخفش عن يونس أنه قال في تفسيرها "إنَّ مَنْ طَرْفٍ" مثل "بطرف" كما تقول العرب: ضربته في السيف وبالسيف. ¹³⁸

رابعًا: التقارض بين "الباء" و"على":

تأتي "على" للاستعلاء وهو الأصل فيها. ¹³⁹ وقد تقتض الباء منها هذا المعنى كقوله {وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بدينارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ} ¹⁴⁰ أي: على قنطار، وعلى دينار. وقوله {فَأَتَابَكُمْ عَمَّا بَعَثَ} ¹⁴¹ أي: عما على غم. ¹⁴² وقول راشد بن عبدربه:

أَرَبُّ يَبُولِ الثَّعْلِبَانِ بِرَأْسِهِ لَقَدْ هَانَ مِنْ بَالَتِ عَلَيْهِ الثَّعَالِبُ ¹⁴³
أي: على رأسه، ودليل ذلك الشطر الثاني من البيت فقد تعدى الفعل بال ب "على". ¹⁴⁴

الحديد، 12/57، الأخفش، معاني القرآن، 535/2، ابن مالك، شرح التسهيل، 152/3، ¹²⁹

¹³⁰ الفراء يحيى بن زياد، معاني القرآن، تحق. أحمد يوسف النجاتي، ط1، (مصر: الدار-المصرية-للتأليف والترجمة)، 132/3.

محمد بن أديم، الدر الفريد، 84/11، ¹³¹

نشوان بن سعيد الحميري، شمس العلوم، تحق. حسين العميري، ط1، (دمشق: دار-الفكر، 1999)، 3311/5، ¹³²

نشوان الحميري، شمس العلوم، 3311/5، ¹³³

الإنسان، 6/76، السمين الحلبي، الدر المصون، 600/10، المرادي، الجنى الداني، 43، ¹³⁴

¹³⁵ المبرد، الكامل في اللغة، 232/1.

¹³⁶ ابن مالك، شرح الكافية، 807/2، الحشرج قيل الماء النقي وقيل الكوز، ابن منظور، لسان العرب، 237/2.

الشورى، 45/42، ¹³⁷

¹³⁸ الأخفش، معاني القرآن، 512/2؛ ابن مالك، شرح التسهيل، 137/3.

ابن مالك، شرح الكافية، 808/2، ¹³⁹

آل عمران، 75/3، ¹⁴⁰

آل عمران، 153/3، ¹⁴¹

¹⁴² الأخفش، معاني القرآن، 140/1. ابن مالك، شرح التسهيل، 152/3.

¹⁴³ نشوان الحميري، شمس العلوم، 844/2. وقيل البيت لأبي ذر، وقيل للعباس بن مرداس؛ لسان العرب، 237/1،

ابن هشام، مغني اللبيب، 142، ابن مالك، شرح التسهيل، 152/3، ¹⁴⁴

وكما أن "الباء" قد تأتي بمعنى "على" كذلك "على" تأتي بمعنى الباء. قال ابن مالك "واستعمالها موافقة للباء نحو {حَقِيقٌ عَلَى أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ} 145 أي بآلا أقول. وقرأ أبي بن كعب {حَقِيقٌ بآلا أقول} فكانت قراءته مفسرة لقراءة الجماعة" 146. وهو قول الفراء إذ قال في تفسير هذه الآية "والعرب تجعل الباء في موضع على: رميت على القوس، وبالقوس، وجئت على حال حسنة، وبحال حسنة" 147. ومن الشعر ما ذكره ناظر الجيش في شرحه لكتاب التسهيل. قول الشاعر:

شَدَّوْا المَطِيَّ عَلَى دَلِيلِ دَائِبٍ مِنْ أَهْلِ كَاطِمَةَ بِسَيْفِ الأَبْحَرِ 148

والشاهد في البيت على تقدير: بدليل دائب. 149 وقول أبي ذؤيب الهذلي:

وَكَأَنَّهِنَّ رَبَابَةَ وَكَأَنَّهُ يَسِرُّ يَفِيضُ عَلَى القِدَاحِ وَيَصْدَعُ 150

أي: يفيض بالقدرح. 151

الحرف الرابع "على"

الأصل في "على" الاستعلاء كما تقدم، إلا أنه قد يقترض معان آخر من بعض الحروف وهي: "الباء، واللام" وقد تقدم الكلام عليهما، وللمجازة بمعنى "عن" والظرفية بمعنى "في" وابتداء الغاية بمعنى "من" 152.

أولا التقارص بين "على" و "عن":

تأتي "عن" للمجازة أصالة وقد يقترض حرف الجر "على" منها هذا المعنى. فمن ذلك تعاقبهما في بعض المواضع من كلام العرب نحو "رضي الله عنه، ورضي عليه، وأبطأ عنه، وعليه، وأحال عنه وعليه، إذا عدل عنه، وولّى بوذّه عنه وعليه" 153. ومن شواهد ابن مالك الشعرية قول الأعشى:

وَإِنْ بَشَّرَ يَوْمًا أَحَالَ بِوَجْهِهِ عَلَيْكَ فَخُلَّ عَنْهُ وَإِنْ كَانَ دَانِيَا 154

والشاهد مجيء "على" بمعنى "عن" ودلّ عليه الشطر الثاني إذ تعدى الفعل أحال بـ عن.

وقول دوسر بن غسان اليربوعي:

إِذَا مَا امْرُؤٌ وَلَّى عَلَيَّ بِوُدِّهِ وَأَدْبَرَ لَمْ يَصْنُدْ بِإِدْبَارِهِ وَدِّي

الأعراف، 105/3، 145.

ابن مالك، شرح التسهيل، 165/3، 146.

الفراء، معاني القرآن، 386/1، 147.

البيت لا نسبة له، أميل بديع يعقوب، المعجم المفصل في شواهد العربية، ط1، (بيروت: دار-الكتب-العلمية)، 465/3، 148.

ابن دريد، جمهرة اللغة، 1314/3، 149.

أبو ذؤيب الهذلي، ديوان الهذليين، 6/1، 150.

ابن سده، المخصص، 241/4؛ ناظر الجيش، تمهيد القواعد بشرح تسهيل الفوائد، 2982/6، 151.

ابن مالك، شرح التسهيل، 162/3، 152.

ابن مالك، شرح التسهيل، 163/3، 153.

المسيوطي، شرح شواهد المغني، 235/1، ابن مالك، شرح التسهيل، 163/3، 154.

أي ولى عني.¹⁵⁵ كذلك "عن" قد تقتض معنى الاستعلاء من "على" فتأتي مكانها. ومن شواهدا قوله تعالى {فَأَيُّهَا يُخَلُّ عَنْ نَفْسِهِ} ¹⁵⁶ أي: على نفسه.¹⁵⁷ وقد فسر ذلك ابن مالك في تعدية الفعل بخل فقال: "بخل عنك، والأصل: بخل عليك، لأن الذي يُسأل فيبخل يحتمل السائل ثقل الخيبة مضافا إلى ثقل الحاجة، ففي بخل معنى ثقل، فكان حقيقا بأن يشاركه في التعدية بعلى. فإن عُدِّي بعن كان معناها معنى على".¹⁵⁸ ومن معانيها في الاستعلاء قول ذو الأصبغ:

لاه¹⁵⁹ ابن عمك لا أفضلت في حسب عني ولا أنت ديانتي فتخزوني¹⁶⁰

والشاهد في البيت: لا أفضلت في حسب علي أي: لم يعل حسبك على حسبي.¹⁶¹

ثانيا: التقارض بين "على" و"في":

تأتي "في" للظرفية أصالة كما تقدم، وقد تقتض "على" منها هذا المعنى. وبه قال ابن مالك وفاقا للفراء في قوله تعالى {وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُو الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكٍ سَلِيمَانَ} ¹⁶². قال الفراء: "كما تقول في ملك سليمان، تصلح "في" و"على" في مثل هذا الموضع تقول: أتيت في عهد سليمان وعلى عهد سواه".¹⁶³ ومن شواهد ابن مالك الشعرية:

على حين ألهى الناس جل أمورهم فندلا زريق المال نذل الثعالب¹⁶⁴

ومحل الشاهد "على حين" أي: في حين ألهى الناس.¹⁶⁵ كذلك تأتي "في" بمعنى "على" مستقرضة معنى الاستعلاء منها. واستدل ابن مالك بقوله تعالى {وَأَصْلِبَنَّكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ} أي: على جدوع النخل.¹⁶⁶ وقول عنتر:

بطل كأن ثيابيه في سرحة يُحذى نعال السبب ليس بتوعم¹⁶⁷

ثالثا: التقارض بين "على" و"من":

قد تقتض "على" معنى ابتداء الغاية من "من" كما في قوله تعالى {إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ} ¹⁶⁸. وبه قال ابن مالك.¹⁶⁹ وفاقا للفراء الذي قال في هذه الآية "يريد: اکتالوا من الناس، وهما تعقبان -على ومن- في هذا الموضع".¹⁷⁰ ومن ذلك أيضا قول الشاعر:

مئى ما تكثرؤها تغرفوها على أقطارها علق نفيث¹⁷¹

ابن دريد، جمهرة اللغة، 3/1314،¹⁵⁵

محمد، 38/47،¹⁵⁶

الأشموني، شرح الأشموني، 2/94،¹⁵⁷

ابن مالك، شرح التسهيل، 3/159،¹⁵⁸

لاه أي لله، ابن يعيش، شرح المفصل، 4/517،¹⁵⁹

ابن مالك، شرح الكافية، 2/809،¹⁶⁰

ابن مالك، شرح الكافية، 2/809،¹⁶¹

البقرة، 2/102،¹⁶²

الفراء، معاني القرآن، 1/63، ابن مالك، شرح التسهيل، 3/164،¹⁶³

الميرد، الكامل في الأدب، 164، 148/1،¹⁶⁴

ابن مالك، شرح التسهيل، 3/164،¹⁶⁵

الفراء، معاني القرآن، 1/324، ابن مالك، شرح التسهيل، 3/157،¹⁶⁶

السرحة الشجرة الكبيرة، ابن دريد، جمهرة اللغة، 3/1315، ابن مالك، شرح الكافية، 2/805،¹⁶⁷

المطفيين، 83/2،¹⁶⁸

ابن مالك، شرح التسهيل، 3/164،¹⁶⁹

الفراء، معاني القرآن، 3/246،¹⁷⁰

العلق: الدم، نفيث: منفوخ، ابن منظور، لسان العرب، 2/195، ابن سيده، المخصص، 2/58،¹⁷¹

أي: من أقطارها.¹⁷² كذلك تأتي "من" بمعنى "على" فتفيد الاستعلاء نحو قوله تعالى {وَتَصَرَّنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ} ¹⁷³ أي: على القوم، وقد نسبه ابن مالك للأخفش.¹⁷⁴ وبهذا الشكل يتقارض الحرفان فـ"من" يفرض "على" معنى ابتداء الغاية ويقترض منه معنى الاستعلاء.

الحرف الخامس "من"

الأصل في "من" أنها تأتي لابتداء الغاية سواء كانت غاية مكانية أو زمانية. فالأولى نحو قوله تعالى {مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى} ¹⁷⁵. وهذه لا خلاف فيها بين النحاة. واختلفوا في مجيئها للغاية الزمانية ورجح ابن مالك جواز ذلك.¹⁷⁶ وقد تأتي لمعانٍ أخرى، منها موافقة بعض حروف الجر بالمعنى؛ كالتعليل، والاستعلاء، وموافقة الباء، وإلى -وقد تقدمت- والمجازة، وفي.

أولاً: التقارض بين "من" و "عن":

قد تأتي "من" للمجازة بمعنى "عن" وبه قال ابن مالك وفاقا للفراء في قوله تعالى {فَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ لِقُلُوبِهِمْ مَنْ ذَكَرَ اللَّهُ}.¹⁷⁷ قال الفراء "عن ذكر الله كلُّ صواب. تقول أُنخِمت من طعام وعن طعام أكلته سواء في المعنى. وكان قوله قست من ذكره أنهم جعلوه كذبا فأقسى قلوبهم زادها قسوة. وكان من قال: قست عنه يريد: أعرضت عنه".¹⁷⁸ ولمعنى المجاوزة جاءت "من" مع أفعال التفضل فمعنى زيد أفضل من عمرو أن زيدا جاوز عمرا في الفضل.¹⁷⁹ وقد يقترض "عن" معنى من في ابتداء الغاية،¹⁸⁰ كما في قوله تعالى {أولئك الذين نتقبل عنهم أحسن ما عملوا} ¹⁸¹ وذلك أن الفعل تقبل يتعدى بـ "من" ومنه قوله تعالى {فَتَقَبَّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ}.¹⁸²

ثانياً: التقارض بين من وفي:

قد تُقرض "في" معنى ظرفية لـ "من" في بعض المواضع كقول وضاح بن إسماعيل:

مِنَّا الْأَنْثَاءُ وَبِعَظْمِ الْقَوْمِ يَحْسِبُنَا إِنَّا بِطَاءٍ وَفِي إِبْطَانِنَا سَرَّعُ¹⁸³

ابن سيده، المخصص، 241/4، البيت لصخر الغي، المخصص، 241/4. ¹⁷²
 الأنبياء، 77/21. ¹⁷³
 الأخفش، معاني القرآن، 140، 51/1، ابن مالك، شرح التسهيل، 137/3. ¹⁷⁴
 الإسراء، 1/17. ¹⁷⁵
 ابن مالك، شرح التسهيل، 130/3. ¹⁷⁶
 الزمر، 22/39. ¹⁷⁷
 الفراء، معاني القرآن، 418/2. ¹⁷⁸
 ابن مالك، شرح التسهيل، 135/3. ¹⁷⁹
 الأشموني، شرح الأشموني، 96/2. ¹⁸⁰
 الأحقاف، 16/46. ¹⁸¹
 المائدة، 27/5. ابن هشام، مغني اللبيب، 198. ¹⁸²
 المستعصي، الدر الفريد، 386/9. ¹⁸³

أي: فينا الأناة.¹⁸⁴ ومجيء من للظرفية هو اختيار ابن مالك وفاقاً للكوفيين.¹⁸⁵ واستدل أيضاً بقول عدي بن زيد:

عَسَى سَائِلٌ ذُو حَاجَةٍ إِنْ مَنَعْتَهُ مِنْ الْيَوْمِ سُؤْلًا أَنْ يُبَيِّسَ فِي عَدٍ¹⁸⁶

أي: في اليوم.¹⁸⁷

الحرف السادس "الكاف":

قد يقتض الكاف من "على" معنى الاستعلاء، وهو من اختيارات ابن مالك ذكر ذلك في شرح التسهيل، وعزاه للفراء. ومثل له بقول بعض العرب: "كخير" في جواب من يسأل كيف أصبحت، أراد على خير.¹⁸⁸ لكن المحفوظ عن الفراء في تفسيره في قول "كخير" أنه مثل بها

على زيادة الكاف.¹⁸⁹ وقيل هو لتشبيهه بتقدير محذوف "كصاحب خير".¹⁹⁰ فلا يكون فيه شيء من التقارض.

التقارض بين حروف الجر والظروف:

تقتض بعض حروف الجر معان من أسماء فتؤدي نفس معانيها. وغالبا تكون هذه الأسماء هي الظروف "مع، وعند، وبعد".

أولاً: "إلى" و "مع":

قد تقتض إلى معنى "مع"؛ وذلك إذا ضمَّ الشيء إلى الشيء ولم يكن معه نحو "الذود إلى الذود إبل"¹⁹¹. بخلاف جاء زيد ومعه مال كثير؛ فلا يصح إليه مال كثير.

ومن شواهد قوله تعالى {قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ}¹⁹². أي: مع الله. ومنه أيضاً {وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَى أَمْوَالِكُمْ}¹⁹³. وقد ساق ابن مالك في شرح التسهيل جملة من الشواهد السماعية، على أن "إلى" تأتي للمصاحبة على تقدير معنى "مع"، كما عزا هذا القول إلى الفراء.¹⁹⁴ ومن هذه الشواهد قول كثير عزة:

ولقد لهوتُ إلى كواعبِ كالدُّمَى بيض الوجه حديثهنَّ رخيماً¹⁹⁵

أراد الشاعر: قد لهوت مع كواعب.¹⁹⁶

ثانياً: "الباء" و "مع":

¹⁸⁴ العيني، المقاصد النحوية، 715/713/2.

أبو حيان محمد بن يوسف، ارتشاف الضرب من لسان العرب، تحق. رجب عثمان، (القاهرة: مكتبة الخانجي، 1998)، 1721/4. ¹⁸⁵

محمد بن أبي الخطاب القرشي، جمهرة أشعار العرب، تحق. علي البجادي، (مصر: نهضة مصر للطباعة، 1981)، 396. ¹⁸⁶

ابن مالك، شرح التسهيل، 137¹⁸⁷/3.

ابن مالك، شرح التسهيل، 170/3. ¹⁸⁸

الفراء، معاني القرآن، 466/1. ¹⁸⁹

المرادي، الجنى الذاني، 85.

الذود: من ثلاثة إلى عشرة، ابن هشام، معني اللبيب، 104. ¹⁹¹

آل عمران 52/3.

النساء، 2/4؛ السمين الحلبي، الدر المصون، 208/207/3. ¹⁹³

معاني القرآن، الفراء، 218/1. ¹⁹⁴

أميل يعقوب، المعجم المفصل، 234/7؛ الرخيم الصوت: السهل اللين الرقيق، ابن منظور، لسان العرب، 234/12. ¹⁹⁵

ابن مالك، شرح التسهيل، 141/3. ¹⁹⁶

قد تأتي "الباء" للمصاحبة مقترضة المعنى من "مع"، وعلامتها أن يحسن في موضعها كلمة "مع" وتغني الحال عنها، وعن مصحوبها.¹⁹⁷ نحو قوله تعالى { اِهْبِطْ بِسَلَامٍ مِّنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ }¹⁹⁸. أي: "مع سلام ومسلما". وقوله { قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ }¹⁹⁹ أي: مع الحق ومحققاً.²⁰⁰

ثالثاً: "في" و "مع":

تكون "في" للمصاحبة إذا كانت بمعنى "مع" نحو قوله تعالى { قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ }²⁰¹ أي: ادخلوا النار مع أمم سبقتكم؛ أي مصاحبين لهم²⁰². ومثل قوله تعالى { وَتَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ } أي: مع أصحاب الجنة.²⁰³ وقول الشاعر:
شموسٌ ودودٌ في حياءٍ وعفةٍ رخيمةٌ رجعُ الصَّوتِ طيبةُ النَّشرِ²⁰⁴
أي: ودود مع حياء وعفة.²⁰⁵ فجاءت "في" بمعنى المصاحبة مقترضة هذا المعنى من "مع".

رابعاً: "على" و "مع":

قد تأخذ "على" معنى المصاحبة من "مع" نحو قوله تعالى { الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ }²⁰⁶ أي: مع الكبر.²⁰⁶ وقول النبي-عليه الصلاة والسلام- عندما استأذن عثمان فقال " إيدن له وبشره بالجنة على بلوى تصيبه"²⁰⁷. أي مع بلوى.²⁰⁸

خامساً: "اللام" و "عند":

قد تأتي "اللام" بمعنى "عند"، واستدل ابن مالك على ذلك بقراءة الجحدري في قوله تعالى { بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ }²⁰⁹ بكسر اللام وتخفيف الميم. أي: عند مجيئه إياهم. وابن مالك قال ذلك وفاقاً لابن جني في "المحتسب"²¹⁰ في تفسير الآية حيث قال "معنى "لما جاءهم"، أي: عند مجيئه إياهم، كقولك أعطيت ما سألت لطلبه، أي: عند طلبه ومع طلبه، وفعلت هذا

ابن مالك، شرح التسهيل، 150/3، 197.

هود، 48/11؛ انظر: السمين الحلبي، الدر المصون، 339/6، 198.

النساء، 170/4، 199.

ابن مالك، شرح التسهيل، 150/3، 151، 200.

الأعراف، 38²⁰¹/7.

السمين الحلبي، الدر المصون، 312/5؛ ابن مالك، شرح التسهيل، 155/3، 202.

السمين الحلبي، الدر المصون، 670/9، 203.

الزمخشري، الكشاف، 103/2؛ السمين الحلبي، الدر المصون، 312/5، 204.

الزمخشري، الكشاف، 103/2؛ السمين الحلبي، الدر المصون، 312/5، 205.

إبراهيم، 39/14؛ السمين الحلبي، الدر المصون، 116/7؛ ابن مالك، شرح التسهيل، 163/3، 206.

البخاري، صحيح البخاري، 8/5، 207.

ابن مالك، شرح التسهيل، 163/3، 208.

ق، 5/50، 209.

²¹⁰ أبو الفتح عثمان بن جني، المحتسب في تبيين وجوه شواذ القراءات والإيضاح عنه، (وزارة الأوقاف-المجلس الأعلى للشئون الإسلامية، 1999)، 282/2.

لأول وقت، أي: عند ومعه، وكقولك في التاريخ: لخمس خلوان، أي: عند خمس خلوان، أو مع خمس خلوان".²¹¹ ومنه قول مالك بن الحارث الهذلي:

كِرْهُنْتَ الْعُقْرَ عَقْرَ بَنِي شَلَيْلٍ إِذَا هَبَّتْ لِقَارِئِهَا الرِّيحُ²¹²

أي: عند وقتها.²¹³

سادسا: "اللام" و"بعد":

ربما تأتي اللام موافقة لـ بعد، نحو قوله تعالى {أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ} ²¹⁴ أي: بعد زوال الشمس.²¹⁵ وفي الحديث "صوموا لرؤيته، وأفطروا لرؤيته"²¹⁶ أي: بعد رؤيته²¹⁷. واستدل ابن مالك على ذلك من الشعر بقول متمم بن نويرة: لما تفرقنا كـأبي ومالكا لـطول اجتماع لم نبت ليلة معا²¹⁸

أي: بعد طول اجتماع.²¹⁹

سابعا: "عن" و"بعد":

قد تأتي "عن" موافقة لـ "بعد" في المعنى. ذكره ابن مالك في شرح التسهيل موافقا للفراء في قوله تعالى {لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ} ²²⁰ قال الفراء "حالا بعد حال".²²¹ ومن شواهد ابن مالك الشعرية قول الحارث بن عباد: قَرَّبَا مَرْبِطِ النَّعَامَةِ مَنِّي لَقَحْتِ حَرْبٍ وَأَنْلِ عَن جِيَالٍ²²²

أي: بعد حِيَالٍ.²²³ ومثله قول الأعرابي²²⁴:

"لئن مُنيت بنا عن غب معركة لا تلقنا عن دماء القوم ننتقل"²²⁵

أي بعد غب معركة²²⁶. واقتراض عن لهذا المعنى قليل²²⁷.

فهذا من جملة ما ذكره ابن مالك في تقارض الحروف -نيابة بعضها مكان بعض في المعنى -ويمكن القول إن ابن مالك توسع في ذلك اتباعا للسمع، فلم يقول بنيابة حرف مكان حرف إلا بدليل من السماع نثرا، أو شعرا. والأخذ بقول من سبقه

ابن مالك، شرح التسهيل، 147/3؛ ابن جني، المحتسب، 282/2.²¹¹

مالك بن الحارث الهذلي، ديوان الهذليين، 83/3.

ابن جني، المحتسب، 282/2.²¹³

الإسراء، 78/17.²¹⁴

ابن مالك، شرح التسهيل، 147²¹⁵/3.

البخاري، صحيح البخاري، 27/3.²¹⁶

المرادي، الجنى الداني، 101.²¹⁷

البيت لمتمم بن نويرة، ابن منظور، لسان العرب، 460/1.²¹⁸

ابن مالك، شرح التسهيل، 147/3، لكنه في شرح الكافية جعل هذا البيت شاهدا على موافقة اللام لـ "مع" 802/2.²¹⁹

الانشقاق، 19/84.²²⁰

221 الفراء معاني القرآن، 251/3. ابن مالك، شرح التسهيل، 160/3.

ابن مالك، شرح التسهيل، 161/3.²²²

ابن منظور، لسان العرب، 589/12.²²³

ابن مالك، شرح الكافية الشافية، 809/2.²²⁴

225 لئن مُنيت بنا "أي: لئن ابتليت بنا، عن غب: عقب معركة "لا تلقنا" أي: لا تجدنا، انتقل: جَحَدَ. العيني، المقاصد النحوية، 1228/2.

العيني، المقاصد النحوية، 1229/3.²²⁶

227 ابن مالك، شرح الكافية الشافية، 809/2.

من النحاة على اختلاف مدارسهم. فهو ينقل عن أبي الحسن الأخفش من البصريين، وعن الفراء من الكوفيين. ولم يأب بمن يخالف إذا قام عنده الدليل -بنيابة الحروف عن بعضها- ويناقش حجج من ينكر ذلك ويرد عليهم مع إجلاله لهم.

نتائج البحث:

- تعتبر ظاهرة التقارض بين حروف الجر من المسائل الخلافية بين النحاة. فالبصريون منعوها وما جاء بخلاف ذلك تأولوه تأويلاً يقبله اللفظ، أو على تضمين الفعل معنى فعل آخر يتعدى بذلك الحرف، أو حكموا عليه بالشذوذ. أما الكوفيون فقالوا بالتقارض، وبه قال بعض البصريين، واستدلوا على ذلك بكثير من الأدلة السماعية التي لا تقبل تأويلاً بحال. ومن مذهبهم استفاد أغلب النحاة المتأخرين وساروا عليه. كابن يعيش، وابن مالك، والمرادي، وابن هشام، وغيرهم كثير.
- وقد وافق ابن مالك الكوفيين ودعم أقواله بالسماع، فبيدأ بالاستدلال من القرآن، ثم بكلام العرب من نثر وشعر. ويعزز أراءه بأقوال الأكابر من النحاة، بغض النظر عن مذاهبهم. وغالبا ما يكون التقارض عكسي عند ابن مالك بحيث يأخذ الحرف معنى من حرف ويعطيه معناه. وربما أخذ منه معنى من غير أن يعطيه. كذلك قد تقترض حروف الجر معان من بعض الظروف.
- التقارض يكون للحروف التي هي عاملة للجر بالأصالة أما التي تعمل الجر تارة، وأخرى لا تعمله فلم يذكر لها ابن مالك شيئا من التقارض ك: حاشا وخلا وعدا وغيرها.
- فالظاهر أن التقارض حالة شائعة في كلام العرب، لكثرة الشواهد على ذلك وكثرة من قال به. وهو يكسب اللغة العربية سعة، ويمنح المتكلم مرونة ولا سيما في مواطن الضرورة.

المصادر والمراجع (باللغة العربية)

القرآن الكريم.

- أبو حيان محمد بن يوسف الأندلسي، البحر المحيط في التفسير، تحقق. صدقي جميل، بيروت: دار-الفكر، 1420هـ، الأجزاء:10.
- ارتشاف الضرب من لسان العرب، تحقق. رجب عثمان، القاهرة: مكتبة-الخانجي، 1998، ج5.
- أبو الفتح عثمان بن جني، المحتسب في تبيين وجوه شواذ القراءات والإيضاح عنه، وزارة الأوقاف-المجلس الأعلى للشئون الإسلامية، 1999، الأجزاء:2.
- الخصائص، الطبعة الرابعة، مصر: الهيئة-المصرية-العامة-للكتاب. الأجزاء:3.
- الزمخشري أبو القاسم محمود بن عمرو بن أحمد، المفصل في صنعة الإعراب، تحقق. علي بو ملحم، الطبعة الأولى، بيروت: مكتبة-الهلال، 1993، الأجزاء:1.
- أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد، جمهرة اللغة، تحقق. رمزي بعلبكي، الطبعة الأولى، بيروت: دار-العلم للملأين، 1987.
- أبو زيد محمد بن أبي الخطاب القرشي، جمهرة أشعار العرب في الجاهلية والإسلام، تحقق. علي البجادي، مصر: نهضة مصر- للطباعة والنشر، 1981، الأجزاء:1.
- أبو بكر محمد بن السري ابن السراج، الأصول في النحو، تحقق. عبد الحسين الفتلي، الطبعة الثالثة، بيروت: مؤسسة- الرسالة، 1988، الأجزاء:4.
- أحمد بن فارس الرازي، مجمل اللغة، تحقق. زهير سلطان، الطبعة الثانية، بيروت: مؤسسة-الرسالة، 1986، الأجزاء:2.
- السمين الحلبي أحمد بن يوسف، الدر المصون في علوم الكتاب المكنون، تحقق. أحمد محمد الخراط، (دمشق: دار-القلم)، الأجزاء:11.
- أميل بديع يعقوب، المعجم المفصل في شواهد العربية، الطبعة الأولى بيروت: دار-الكتب-العلمية، 1996، الأجزاء:14.
- العيني بدر الدين محمود بن أحمد، لمقاصد النحوية في شرح شواهد شروح الألفية، تحقق. علي محمد فاخر، أحمد محمد توفيق السوداني، عبد العزيز محمد فاخر، الطبعة الأولى، القاهرة: دار-السلام، 2010، الأجزاء:4.
- رضي الدين الاسترآبادي، شرح الرضي لكافية ابن الحاجب، تحقق. يحيى مصري، الرياض: جامعة-محمد بن سعود، 1996. الأجزاء:2
- سعيد بن مسعدة أبو الحسن الأخفش الأوسط، معاني القرآن، تحقق. هدى قراعة، القاهرة: مكتبة-الخانجي، 1990، الأجزاء:3.
- سيبويه، عمرو بن عثمان، الكتاب، تحقق. عبد السلام محمد هارون، الطبعة الثالثة، القاهرة: مكتبة-الخانجي، 1988م. الأجزاء:4.
- نشوان بن سعيد الحميري، شمس العلوم ودواء كلام العرب، تحقق. حسين العميري، الطبعة الأولى، دمشق: دار-الفكر، 1999. الأجزاء:11.
- عبد الرحمن بن إسحاق البغدادي الزجاجي، أبو القاسم، اللامات، تحقق. مازن المبارك، الثانية، دمشق: دار-الفكر، 1985. الأجزاء:1.
- عبد الرحمن بن أبي بكر، السيوطي، شرح شواهد المغني، تحقق. أحمد ظافر كوجان، لجنة-التراث-العربي، 1996، الأجزاء:2.
- عبد القادر بن عمر البغدادي، شرح أبيات مغني اللبيب، تحقق. عبد العزيز رباح-أحمد يوسف دقاق، الطبعة: ج 1-4 الثانية، ج 5-8 الأولى، بيروت: دار-المأمون، 1414هـ، الأجزاء:8.

علي بن إسماعيل بن سيده، المخصص، تحقق. خليل جفال، الطبعة الأولى، بيروت: دار -إحياء -التراث-العربي، 1996،

الأجزاء:5

علي بن عمر الدارقطني، سنن الدارقطني، تحقق. شعيب الأرنؤوط، حسن عبد المنعم شلبي، عبد اللطيف حرز الله، أحمد

برهوم، الطبعة الأولى، بيروت: مؤسسة-الرسالة، 2004، الأجزاء:5.

علي بن محمد الأشموني، منهج السالك إلى ألفية ابن مالك، الطبعة الأولى، بيروت: دار-الكتب-العلمية، 1998م، الأجزاء:4.

علي بن محمد الهروي، الأزهية في علم الحروف، تحقق. عبد المعين الملوحي، الثانية، دمشق: مجمع-اللغة- العربية، 1993،

الأجزاء:1

محمد ابن مالك، جمال الدين، شرح الكافية الشافية، تحقق. عبد المنعم أحمد هريدي، الطبعة الأولى مكة: جامعة أم القرى-مركز

البحث العلمي وإحياء التراث الإسلامي -كلية الشريعة والدراسات الإسلامية، 1982، الأجزاء:5.

-شرح تسهيل الفوائد، تحقق. عبد الرحمن السيد، محمد بدوي المختون، الطبعة الأولى مصر: هجر-للطباعة-

والنشر، 1990. الأجزاء:4.

-الألفية، تحقق. سليمان العيوني، (الرياض: دار-المنهاج، 1428هـ)، الأجزاء:1.

محمد بن إسماعيل البخاري، صحيح البخاري، تحقق. محمد زهير بن ناصر الناصر، الطبعة الأولى، بيروت: دار-طوق-

النجاة، 1422، الأجزاء:9.

محمد بن مكرم بن منظور الإفريقي، لسان العرب، الطبعة الثالثة، بيروت: دار-صادر، 1414هـ، الأجزاء:15.

محمد بن يزيد المبرد، الكامل في اللغة والأدب، تحقق. محمد إبراهيم، الطبعة الثالثة، القاهرة: دار-الفكر-العربي، 1997،

الاجزاء:4.

محمد بن يوسف بن أحمد، محب الدين الحلبي ثم المصري، ناظر الجيش، تمهيد القواعد بشرح تسهيل الفوائد، تحقق. علي محمد

وأخرون، الطبعة الأولى، القاهرة: دار-السلام، 1428هـ، الأجزاء:11.

مسلم بن الحجاج أبو الحسن القشيري النيسابوري، صحيح مسلم، تحقق. محمد فؤاد عبد الباقي، الطبعة الأولى، بيروت: دار-

إحياء-التراث. الأجزاء:5.

يحيى بن زياد بن عبد الله الفراء، معاني القرآن، تحقق. أحمد يوسف النجاتي ومحمد علي النجار وعبد الفتاح إسماعيل الشلبي،

الطبعة الأولى مصر: دار-المصرية-للتأليف والترجمة، الأجزاء:3.

يعيش بن علي بن يعيش، أبو البقاء، ابن يعيش، شرح المفصل للزمخشري، تحقق. أميل يعقوب، الطبعة الأولى، بيروت: دار-

الكتب-العلمية، 2001، الأجزاء:6.

Kaynaklar

Al-Ḳurān Al-Karīm

Abū Ḥayyān, Muḥammad b. Yūsuf al-Andālusi. *al-Baḥr al-muḥiṭ fi al-tafsīr*. ed. Şidkī Jamil.10 Volumes. Beyrūt: Dār Al-Fikr 1420 A.H. .

-*Irtshāf Al-Ḍarb-Min-lisān Al-Arab*. ed. Rajab 'Asmān. 5 Volumes. Cairo: Dār -al-Khanji, 1998.

Ibn Jinni, Abū'l-Faḥ 'Asmān. *al-Muḥtasib*, 2 Volumes. Msr: Vizārat al'avkāf,1999.

al-Ḥaşāyiş,3 Volumes. Msr: al-hayyat al-misriah al-āāmt lkitāb. -

Al-Zamaḥşari Abū al-Ḳāsim Mahmūd b. 'Amrū.*al-muḥşal fi- şanāt al-iārābi*, ed. Ali Bū Melhim.1 Volumes, Beyrūt: mktbt-al-ḥlāl,1993.

Ibn Dūraīd Muḥammad b. al-Ḥasan. *Jamhrat al-lağat*, ed. Ramzi Munīr Bālbakī, Beyrūt: Dār al-'Alam lilmalayīn,1.Edition,1987.

Abū zīyd Muḥammad b. abī al-Ḥṭābī, *Jamhrat 'al-şārā al-ārab fi al-jahiliat val'iislām*, ed. 'Ali al-bjādy, 1 Volumes. Msr: nahşat msr-lltbāt- v al-naşir,1981.

Abū Bakr, Muḥammad b. Al-Sirri, Ibn al-Sarrāj. *al-Uşūl fi al-nahvū*, ed. Abdel-Ḥussain al-Fattli, 4 Volumes. Edition 3, Beyrūt: mūasasat- al-risālat,1988.

Aḥmad b. Fāris, al-Rāzi. *Mujml al-luğāt*, ed, Zuhaīr Sulṭān, 2 Volumes, Edition 3, Beyrūt mūasasat- al-risālat,1986.

al-Samīn al-Ḥalabī, Aḥmad b. yūsif, al-Dur al-masvūn fi āulūm al-kitāb al-maknūn, ed.Aḥmad muḥammad al-Ḥarāt,11 Volumes. dmshq: dar-al-qalam.

Amīl badiā yađkūb, al-Muāaim al-mūfaşal fi şavāhid al-ārabīa, , Edition1, Beyrūt: dār-al- kutob-al-āilmīya,1996.

Alāaynī, Badr al-dīyn, Maḥmūd b. ahmad, *al-maḳaşid al-nahwīya fi şariḥ şavāhid al-alfia*, ed. Ali muḥammad faḳir, Aḥmad muḥammad tavfiḳ, 4 Volumes, Edition1, al-Ḳāḥirat: dār-al-salām,2010.

Rađī al-Dīn, al-Istrabādi, *şariḥ al-rađiy li-kafiat Ibn al-ḥājib*, ed. Yaḥyā misrī, 2 Volumes, al-Riyāđ: Jamiāt-Muḥammad b. Sāvūd, 1996.

Sāeid b. Masāda, abū al-ḥasan al'Aḥfaş al-avsaf, *māāin al-ḳurān*, ed. hvdā ḳurādh, Volumes, 1 Edition, al-Ḳahirt: mktbt-al-Ḥānjīy,1990. 3

Seībavayh, 'Amrvū b. 'Asmān, *al-Kitāb*. ed, 'Abd al-Salam Miḥammad harvūn,4 Volumes, 3 Edition, al-Ḳahirt: mktbt-al-Ḥānjīy,1988.

Naşvān b. sađid al-Ḥamiyrī, *Şams al-āulūm vadavā kalām al-ārab*, ed. Ḥusseīn al-'Amirīy, Volumes,1 Edition, Dimaşq: dār-al-fikr,1999. 11

Abd al-Raḥḥmān b. Işḥaḳ al-Bağdadīy al-Zajājīy, al-Lāmat, ed. Māzen al-Mubāarak, 1 Volumes,2 Edition, Dimaşq: dār-al-fikr,1985.

Abd al-Raḥḥmān b. ābī bakr al-Suyūṭī, *şariḥ şavāhid al-muğnīy*, ed. Aḥmed zāfir, 2 Volumes, Lajnāt-al-turās-al-ārabīy,1996.

Abd al-ḳādir b. Omar al- Bağdadīy, *şariḥ abyāt-muğnī al-labīb*, ed.'Abd al-'Aaziz rabāḥ -Ahmed yūsef, 8 Volumes, 2 Edition Beyrūt: dār-al- Māmvūn,1414.

- Ali b. İsmâ'îl b. Sidah, *al-mvḥṣaṣ*, ed. Ḥalîl jafâi, 5 Volumes, 1 Edition, Beyrût: dâr al-Turâs-al-ârabîy,1996.
- Ali b. âmar al-Daraḳṭnîy, *Sunan al-Daraḳṭnîy*, ed. Şuâeîb al-Arnaowṭ, 5 Volumes, 1 Edition, Beyrût: muassat-al-Resala, 2004.
- Ali b. Muḥammad al-Uṣmvûnî, *Manhaj al-sâlik ilâ- alfîat Ibn Mâlik*, 4 Volumes, 1 Edition Beyrût: Dâr-al-Kutub-al-'âlmîyh, 1998.
- Ali b. Muḥammad al-Haravîy, *al-Auzhiaya fi âilm al-ḥurûf*, ed. Abd al-Moâin al-Mallvûḥîy, 1Volumes, 2 Edition, Dimaşq: Majmâ al- Luġah –al- ârabîya, 1993.
- Muḥammad b. Mâlik, *Şarah al-Kafîa al-şâfia*, ed. Abd al-Mvnâim Huaridîy, 5Volumes, 1 Edition, Makkah: Umm al-Ḳura mrkiz albahth al-âlmi-wa'iiḥya al-turas, 1982.
- Şrah tashîl al-favayîd*, ed. Abd al-Raḥmân al-Sayîd, Muhammad badawî. 5Volumes, 1 Edition, Misr: Hajr –ll-ṭîbâet- val-naşîr,1990.
- Al-Alfiyah*, Ed. sulaymân al-âyvûnîy, 1 Volumes, al-Riâḍ: dâr-al-Minhâj,1428H. -
- Muḥammad b. İsmâil al-Buḳarîy, *saḥîḥ al-Buḳarîy*, ed. Muḥammad Zahir al-Nâsir, 9 Volumes, 1 Edition, Beyrût: Dâr-ṭvûḳ-al-Najât, 1422H.
- Muḥammad b. Makram b. Manzvûr, *Lisân al-Arab*, 15 Volumes, 1 Edition, Beyrût: Dâr-Sâder, 1414 H.
- Muḥammad b. Yazîd al-Mubrid, *al-Kâmil fi al-Luġat val-âdab*, ed. Muḥammad İbrahim, 4 Volumes, 3 Edition, al-Ḳahira: Dâr-al-Fikr-al-Arabi, 1997.
- Muḥammad b. Yûsuf b. Ahmed muhib al-dîyn al-Ḥalabîy, Nazir al-Jayş, *Tamhîd al-ḳavâid bişarḥ Tashîl al-Favayid*, ed. Ali muḥammad, 11Volumes, 1 Edition , al-Ḳahirah: dâr-al-Salâm,1428h.
- Muslim b. al-Ḥajjâj Abu al-Ḥasan, *saḥîḥ Muslim*, ed. Muḥammad Fuad Abdul-Baqi, 5 Volumes,1 Edition, Beyrût: Dâr-Iḥyâ-al-Turas.
- Yaḥyâ b. Ziyâd b. 'Abdullâh al-Farrâ, *Maâni al-Ḳuran*, ed. Aḥmed Yûssif al-Najâti, Muḥammad Ali al-Najjâr, 'Abdel-Fattaḥ İsmâil, 3Volumes,1 Edition, Msr: dâr-al-Masrîy-lil'Tâlif val-Tarjamh.
- Yaîş b. Ali b. yaîş, *Şarḥ al-Mufaşal*, ed. Amil yâḳûb, 6Volumes,1 Edition, Beyrût: dâr-al-Kutub al-âlmîyah, 2001.

İbn Mâlik'e Göre Harf-i Cerlerde Tekârud/Ödünç Alışverişi

Turkiy ALALİ, Prof. Dr. Dursun HAZER

Özet

Arap dilinde araştırmacıların ve eleştirmenlerin hala araştırmakta olduğu bir çok olgu söz konusudur. Bu olgulardan bir tanesi; Tekaruttur. Tekarut ise manadaki lafız alış verişi olarak tanımlanabilir. Yani konuşmacının konuşma esnasında ihtiyaç duyduğu sebeplerden dolayı bir lafzın kendi manasını diğer bir lafza vermesidir. Bu olguyu harfi cerlerin birbiri arasında ve bazı zarf öbeklerinde sıkça görmek mümkündür. Nahiv alimleri bunu bir harfin diğer bir harfin yerine geçmesi olarak tanımlar. Nahiv alimleri bu konuda ihtilaf etmişlerdir. Şöyle ki onlardan bazıları bu durumu uygun bulup, caizdir demişlerdir. Diğer bir kısmı ise bu konuda katı tutum sergileyip, caiz değil demişlerdir.

Bu konu da temel olarak üç görüş vardır:

1. Görüş Basra ekolü görüşüdür. Bu görüşe göre harfler arasında tekarut yapmak doğru değildir. Onlar bu durumu tevil etmişlerdir. Buna da şaz deyip ayrıca zikredilir ancak kaide olarak alınmaz diye de ilave etmişlerdir.

2. Görüş ise bunu caiz görüp kullanılabileceğini söylemiştir. Buna delil olarakta şiir ve nesirde kullanılan örnekleri ileri sürmüşlerdir.

3. Görüş ise bir sebep olması durumunda bunun doğal olduğunu ve caiz olabileceğini söylemiştir. İbn Cinni'nin söz konusu sözleri bu durumu açıkça ortaya koyuyor. Müteahhirin alimler bu görüşler arasında genel olarak ikinci yani Kufe ekolünü tercih etmişlerdir. Bu nahivcilerin başında Muhammet b. Malik el-Endelusi gelir. Zira o bir çok eserinde Kufe ekolünün görüşünü teyit etmiştir. El-Endelusi, görüşlerinin tamamında Arap şiiri ve nesirinden kaynak göstermiştir.

Bu çalışmamızda İbn Malik harfin diğer bir harfin yerine geçmesi konusundaki bir çok görüşe yer verdik. Özet olarak Tekarut söz konusu olan başlıca harfler "ilâ, lâm, ba, fî, alâ, min" harflerdir. İlâ harf-i cerrin asıl kullanımı bir şeyin ve maksadın son bulması ve hasıl olması noktasındadır. Ancak Lâm harf-i cerrinden sahiplilik manasını alabiliyor. Fî harfi cerrinden ise zarf özelliğini alır. Bazen de bir şeyin başlangıcını ifade eden Min anlamında da gelir. İkinci harf Lâm harfi cerridir. Sahiplilik anlamı vardır. Bununla beraber bir şeyin başlangıcını ifade eden Min ve zarf özelliğine sahip olan Fî manasında da kullanılır. Söz konusu bütün bu harfler en çok tekarut yapılan harflerdir. Bunun yanı sıra Kâf harfi gibi az kullanılan ve yücelik manasında tekarut eden harfler de vardır. Bunun yanı sıra bazı cer harfleri isim manalarını alır ve cümleye bu isimlerin manasını verir. Arapların dil kullanımında "İlâ" "Bâ" "Fî" "Alâ" harfi cerleri beraberlik anlamını taşır. Aynı şekilde "Lâm" harf-i cerrî; yanında ve sonrasında anlamını, "An" harfi cerrî; sonrasında anlamını taşıdığını İbn Malik semâî delillerle ispat etmiştir. Böylelikle İbn Malik'in ekolü Kufe ekolüne mutabık olduğunu ve onların görüşlerinin sema yoluyla desteklediğini anlıyoruz. Burada kullanmış olduğu metod Kur'an-i delillere, Arap dilinde var olan şiir ve nesir örneklerine dayanır.

Ayrıca nahivcilerin sözleri bu metod ve ekolünü desteklemektedir. Genellikle İbn Malik'in ekolünde Takarut zıt olur; yani diğer bir harfin manasını alırken kendi manasını ona verir. Aynı şekilde harf-i cerler zarfların anlamlarını alıp, cümlede o şekilde kullanılabilir. İbn Malik'in ekolüne göre sadece asli harf-i cerler bu bağlamda kullanılabilir. "Hâşâ, Hâla, Adâ" gibi bazen harfi cer görevi yapan, bazen yapmayanlar bu bağlamda değerlendirilmez.

Arap dilinde Takarut olgusunun varlığını teyit eden ve buna cevaz verenlerin çokluğundan, ayrıca bu kişilerin saygınlığından ve getirmiş oldukları delillerden dolayı açık bir şekilde Arap dilinde var olduğu anlaşılmaktadır. Elbette bu durum Arapçaya genişlik ve engellik, konuşmacıya özellikle zaruret durumunda esneklik imkanı sağlıyor.

İbni Malik'in Takarut (lafız alış verişi) konusunda zikrettiğimiz görüşe sahip olduğu ve İbn Malik'in semâ yoluyla bunu genişlettiği, bu nedenle bir harfin başka bir harfin yerine geçtiğini ancak şiir ve düz yazı olan semâ yolu ile olduğunu söylemektedir. Aynı şekilde farklı ekoller olmasına rağmen önceki nahivcilerin görüşlerini almıştır. Böylece Basra ekolünden olan Ebu'l-Hasan el-Ahfeş, Kûfe ekolünden olan el-Ferrâ'dan nakil yapmaktadır. Bir harf başka bir harf yerine geçmesi konusuna karşı çıkan kişiye, kanıtı ve delili olduğu takdirde itiraz etmemiştir. Bunu inkar edenlerin argümanlarını tartışır ve onlara saygıyla karşılık verir. İbn Hişam, El-Muradi, Ebu Hayyan ve bunlar dışında birçok müteahhirîn alimler bu görüşü benimsediklerini söylemiştir.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili ve Belagatı, Tekârud/ödünç alıp verme, niyâbe/yerine geçme, harf-i cerler, zarflar, İbn Mâlik.

The Phenomenon of Grammatical "Borrowing "between Prepositions by Ibn Malik

Turkiy ALALÍ, Prof. Dr. Dursun HAZER

Extended Summary

There are many phenomena in Arabic that scholars are still studying and vary between imitator, diligent, critic or successor of the past. These include the borrowing of the meaning of its utterances, that is to say, gives meaning to another for reasons that the speaker needs while speaking, such as necessity, rhyme in poetry, and the improvement and beautification of speech in assonance. This phenomenon is common in the prepositions and is either between the prepositions or between them and some adverbs. Grammarians say that happens when a letter works on behalf of another letter in terms of meaning.

The grammarians disagreed widely about this phenomenon where some of them said it is allowed and tolerate it while others prohibited it and were so rigid in that. This dispute resulted in two parties, the first party was the grammarians of Basra city who see that "borrowing or alternation between prepositions " and they interpret what seemed to be contrary for them appear in a way accepted in terms of pronunciation or judged it to be abnormal and can't be used as metrics. On the other party are the Kufa grammarians and some grammarians from Basra who see that "borrowing or alternation between prepositions "and their argument for hearing poetry and prose which is too much to be interpreted or to be judged as abnormal. Between these two opinions, and opinion arose in the middle which says that borrowing or alternation between prepositions is allowed, provided that there is a justification for it, which is the saying of ibn Jani.

The latecomers followed these opinions with the tendency by most of them to approve the Kufis opinion. Perhaps the most prominent grammarian among those was Muhammad ibn Malik Al Andalusi who approved the opinion of the Kufis and stated about that in more than one place, from his "Alafia of Bin Malik "which is his smallest grammarian book to his great books, such as the shrh tshi, shrh Al-Kfyaa and others supporting his discussion by depending on hearing from Arabs speech including poetry and prose.

In this research, he mentioned the most prominent statements and opinions of Ibn Malik, which he chose in the chapter on the alternation of one letter instead of the other. It can be said briefly that the most alternating letters in meaning are "ela, lam, ba'a, fee, ala" and "men "

Ela" is originally used to express the end the purpose, but it takes from the letter "lam" the meaning of the possession and borrows from "fee "The second letter is "lam" and its original meaning the possession and comes in the sense of adverb as "fee" and in the sense of superiority such as "ala" and the letter "lam" may also come to express the start of purpose such as "men" and to end the purpose like "ela" and the third letter is "baa" which is used to express collage in its original meaning but it comes out to other meanings taken from other letters such as the meaning of adverb borrowed from "fee" and it may be used to express superiority such as "ala ".

The fourth letter is "ala" which was originally developed to indicate moral or material superiority, but it departs from this meaning and takes the meaning of others in speech, so it takes the meaning of exceedingly as "aan" and from "fee" the meaning of the adverb. It may come to the beginning of the purpose such as "fee" and the fifth letter is "men" which was originally developed for the beginning of the purpose, whether it is a place or time purpose, but it may come with another meanings such as justification and explanation like "lam" and superiority such as "ala" and also come to express exceeding such as "An" and come to express the meaning of adverb such as "fee" and these six letters are the most alternative among prepositions. There are fewer letters such as the "kaf" that comes in the sense of superiority such as "ala".

The prepositions may borrow meaning from some names and give its meaning in speech. The letter "ela" is in the speech of the Arabs in the sense of the meaning of the "maa" as well as "baa", "fee" and "ala" come to the companionship and the accompanying meaning. It also comes with the meaning of "maa" and "Lam" may come with the meaning of "enda" and "ba'adad" as well as "aan" which may come in the meaning of "ba'ada" and all this proved by Ibn Malik with audio evidence.

Thus, Ibn Malik's approach has agreed with the Kufis clearly and supported his views by audio evidence. His approach to proving this phenomenon is to take examples from Qur'an, and then to the Words of the Arabs of prose and poetry. He reinforces his views with the words of the greatest of Arab grammarians, regardless of their doctrines. Alternation is often contradictory according to Ibn Malik as a letter takes the meaning of a letter and gives it its meaning. Prepositions may also borrow meanings from certain adverbs, to give their meaning in speech. Alternation according to Ibn Malik is for letters, which are original prepositions, and not for other prepositions, which sometimes work as prepositions and sometimes not such as *hasha*, *Khala*, *Waada* and others.

Because of the many who say that there is a possibility of the presence of alternation in the speech of the Arabs and the majority of those who approved it with many shreds of evidence of this, it is clear that it is a common phenomenon in the speech of the Arabs, and it makes Arabic earn capacity, and gives the speaker flexibility, especially in the places of necessity.

Keywords: Arabic Language and Rhetoric, Contradiction, Prepositions, Prosecution, Adverbs, Ibn Malik.

